

3. El foru de la escanda

- Lugar: Villar, MIRANDA.
- Narrador: Telesforo Menéndez Vidal, 92 años (2003).
- Recopilador : J. S. L.

Ah!, eso... eso fue una muyer de Quintana a una de La Veiga. Sí, eso tén-golu oíu you aquí a *mi* madre. Eso habrá un *siglu*, sí, porque casi un *siglu* tén-golu you —tengo noventa y tres años, voi *hacelos* a *enero*— ya antes había muchas... llamaban rentas y foros... miou padre tien íu pagar foros a Las Estacas —a aquel que *hablábamos* ayer, don Paco— ya outras veces iba a segar yerba pa Canales, pa un prau que llamaban Canales, que ahora ia d'un pai-sanu, que vendiéronlu, marcharon d'ahí ya murieron todos ya vendieron... Ya aquella muyer de La Veiga *era* mui probe, ya claro, entonces no[n] había outra cosa, nun sacabas una perra de nada... ya ella... entós había costumbre de pagar el foru en... vaya, en cebera, fora n'escanda o en maíz, ya ella pagábalu en maíz... esto..., n'escanda, pagaba dos cupinos d'escanda al añu por un foru que tenía, ya bueno, aquella muirina de La Veiga era una prubitina, ya ella foi como pudo, llevóu la sua escanda a la muyer de Quintana. Ya bueno, llega aquella muirina de La Veiga ya vei con la escanda, diz ella:

—Bueno, vengo traete la renta, el foru que hai que pagar.

Dice:

—Bueno, bueno, bueno.

Ya bueno, veise aquella de La Veiga ya pousa'l sou sacadín... los dos cupinos d'escanda... ya veise la muyer de Quintana ya abre el sacu que llevaba ya miróula. Diz ella:

—¡Oi, pero ésta no[n] me gusta!, tien mucha poxa... ya nun... esto toda nu[n] me val. Tengo que garra'l vanu ya batela ya quita-y lu que sobra.

Diz ella:

—¡Oi, no[n], nun sobra nada, que you...! Yá la batí you allí...

—No, non, non. ¡Tengo que batela you!

Ya garra'l vanu —que aquí tovía lu hai, me parez, ya habíalu en tolas casas— ya empezó a bater la escanda pal [suelu]. Ya, claro, cada vez que batía... lu que sobraba... lu *mejor* quedaba contra ella, pero l'outru iba pal fin del vanu ya tirábalu pal suelu, pero tiraba más de lu que tenía que tirar, tiraba escanda que valía. Ya entonces desque-y parecía a la de Quintana que entonces yá aquello era lu *mejor*, lu puelmu yá, diz ella:

—Bueno, pues ahora vamos a medila.

Ya medíanla, claro, faltaba. Al tirala p'allí faltaba la escanda. Dixo ella:

—Home, pero eso que tireste p'ahí... eso tienes qu'echalu p'ahí.

Diz ella:

—No[n], no[n], eso nun te val. Eso nu[n] me val. Eso llévalu tu pa casa ya mólelu ya cómelu... you d'eso nun te lu quiero. A mí hai que traeme escanda *limpia* ya buena.

Diz ella:

—¡Nenina, pero... si ia mui...! ¿Nu[n] la ves?

Diz:

—Bueno, lu que te *dije*.

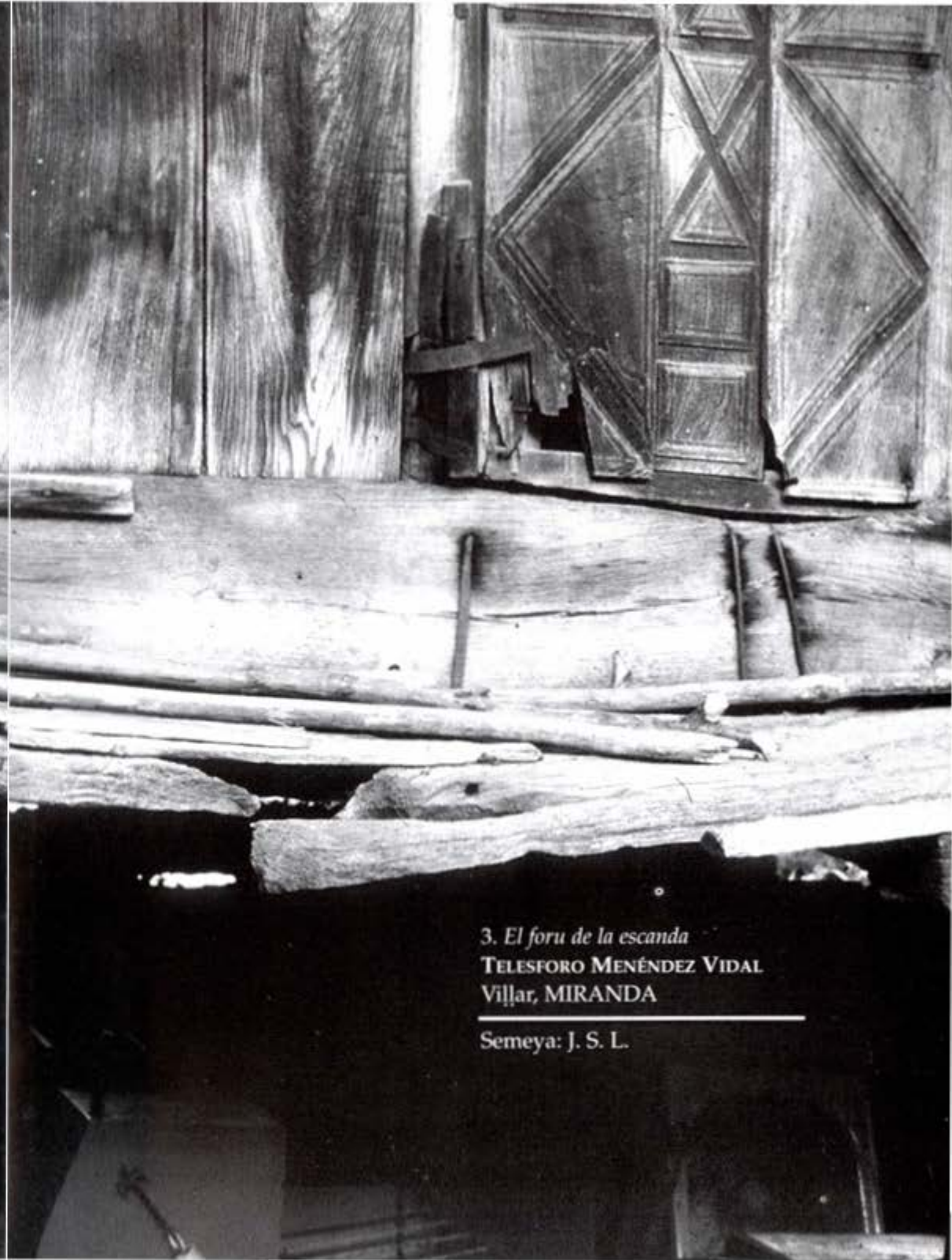
—Bueno, nenina, pues si nun te val... mira lu que te digo: ¡Premita Dios del cielu que las manos que tas batiendo esta escanda, que te emposibiliten y que no[n] batas más! ¡Acuérdate de que lu diz esta paisana, eh!

¡Miou dichu, miou feichu! Aquella muyer a los ochu días empezó a *quejase* de los brazos ya de las manos, ya quedáron-y las manos como si foran quemadas, engorbitadas, de la maldición que-y echó aquella muyer, porque iba sin razón ¡eh!, iba sin razón. Y aquella muirina tuvo qu'ir a La Veiga y outru día volvú-y con la que-y faltaba, pero ella... el castigu de la muirina, con razón, valió.

Ya entonces, *luegu*, la muyer de Quintana, *dijo* ella:

—¡Oi de mi probe!, ¡fuei la maldición que m'echóu fulana! ¿You pa qué tiraría aquella escanda, qu'era d'ella, era como l'outra ya era una probe?

Pero aquello nun tenía rumediu. Sí señor. No, *ojo*, ¡eh!, *ojo*, que lu d'unu *es* d'unu y lu que no[n] *es* d'unu no[n] *es* d'unu. ¡Me cago en su madre! ¡Sí, hom, sí, hom!



3. *El foru de la escanda*
TELESFORO MENÉNDEZ VIDAL
Villar, MIRANDA

Semeya: J. S. L.